

Ne pas traduire les parties entre crochets [...]

Рабочие завода Ford во Всеволожске снова бастуют.

25.03.10

[Коллектив завода Ford во Всеволожске в четверг проводит часовую предупредительную забастовку. По словам председателя профкома Ford Алексея Этманова, в акции будет участвовать «столько человек, сколько нужно для того, чтобы остановить завод».

До предупредительной остановки производства завод Ford около двух недель работал в режиме строгого соблюдения должностных инструкций и правил, тормозящем производство: подобные действия принято называть «итальянской забастовкой».

«Работодатель был уведомлен о проведении забастовки в установленном порядке», — заявил «Газете.Ru» лидер профсоюзного движения Ford Алексей Этманов.]

[...]

Согласно Трудовому кодексу, уведомление о часовой предупредительной забастовке должно быть направлено работодателю минимум за три рабочих дня. «В адрес администрации уведомление поступило только в четверг в 14.00. Так что, если забастовка состоится, ее признают незаконной», — сообщила «Газете.Ru» директор по связям с общественностью Ford Russia Екатерина Кулиненко.

По словам представителя завода, профсоюз отклонил предложение администрации о повышении заработной платы на 11,8% с марта 2010 года и других социальных улучшениях. Среди предложений администрации, в частности, фигурировало предоставление дополнительного дня к отпуску по выслуге лет, увеличение до 10 тысяч рублей единовременной выплаты при рождении ребенка.

Переговоры между профсоюзом и администрацией продолжались с начала февраля. Рабочие требовали повысить на 25% заработную плату, а также улучшить условия труда. Необходимость увеличения зарплаты профсоюзы мотивировали

инфляцией, произошедшей с момента последнего повышения, а также уровнем зарплат на других автозаводах в регионе.

[...]

Договориться представителям коллектива и администрации так и не удалось, и вместо нового коллективного договора стороны подписали 22 марта протокол о разногласиях.

«За последние два года реальные доходы работников только с учетом официальной инфляции упали на 17%. Более того, в связи с проводимыми работодателем в 2009 году мерами по сокращению расходов (простои по вине работодателя в первом полугодии, введение режима неполного рабочего времени во втором полугодии, ликвидация 3-й смены) семейные бюджеты работников понесли потери в размере от 20% до 45%», — говорится в итоговом заявлении профсоюза. Последнее повышение зарплат на заводе Ford (на 8%) произошло в сентябре 2008 года. Оно затронуло порядка 70% сотрудников. Также требования рабочих Ford касались улучшения условий труда и снижения вредного влияния производства.

Михаил Лобачев Gazeta.ru

http://pda.gazeta.ru/auto/2010/03/25_a_3343037.shtml